

ÍNDICE

- P1:** Especial Chantey: Modelos de 4 tiempos de uso comercial con un nuevo gráfico
P3: Consejo puntual para el servicio técnico: Probador de Señales
P4: Actualidad mundial: YMCIS celebra la X Reunión de Concesionarios en Rusia y otras noticias

YAMAHA MOTOR CO., LTD., Marine Business Operations, 2500 Shingai, Iwata, Shizuoka 438-8501, Japan

*Especial
Chantey*

Modelos de 4 tiempos de uso comercial con un nuevo gráfico Nuevos gráficos son la prueba de fiabilidad

Los motores fueraborda de Yamaha gozan de una fama sin igual en fiabilidad. Esta fama es el resultado de la larga tradición de Yamaha de tener un enfoque basado en los mercados, abordando problemas reales dondequiera que los encuentre. La experiencia tecnológica y los *knowhow* nacidos de estos esfuerzos en el mercado de ocio y en los sectores de utilitarios y de uso comercial aportan ventajas a los motores fueraborda de Yamaha tanto en las funciones como en el rendimiento.

Para diferenciar a Yamaha de la competición, los modelos de 4 tiempos de uso comercial fabricados desde enero de 2015 llevan unos gráficos de nuevo diseño.

Estos modelos tienen una gran reputación no sólo por su excelente rendimiento sino también por su durabilidad y fiabilidad, y están concebidos y diseñados para satisfacer las demandas de uso comercial en una amplia variedad de campos, desde la pesca comercial y la acuicultura hasta el transporte y el turismo. El logo de “Commercial” exhibido en la carcasa de estos modelos constituye el símbolo del alto nivel de fiabilidad que han alcanzado y mantenido durante tantos años los productos de Yamaha. Asimismo, el logo no sólo representa la alta calidad de estos productos sino también el destacado servicio técnico con el que apoyamos cada modelo en colaboración con nuestros distribuidores y concesionarios en todo el mundo. Yamaha Motor trabaja junto con ustedes para crear una mayor confianza del cliente en la marca Yamaha.



Los fuerabordas de uso comercial de Yamaha son utilizados en todo tipo de industrias a nivel mundial, desde la pesca y la acuicultura hasta el transporte y el turismo.

Una gama de modelos que afronta mayores condiciones adversas

Actualmente existen siete modelos en la gama de fuerabordas de 4 tiempos de uso comercial de Yamaha.* Cada uno de estos modelos responde a las necesidades de unos sectores comerciales específicos. Generalmente hablando, en los mercados de uso comercial a menudo estos fuerabordas se someten a unas condiciones de uso adversas en aguas con alto contenido de barros, sedimentos y escombros flotantes, además de combustibles que contienen azufre y plomo. Gracias a largos años de experiencia en el desarrollo de fuerabordas de uso comercial para afrontar este tipo de condiciones de uso específicas, Yamaha ha adquirido *knowhow* de ingeniería de gran riqueza.

Un buen ejemplo de esta experiencia son las medidas antiabrasivas adoptadas en los modelos destinados a las regiones donde las aguas contienen mucho barro y sedimentos. En este caso, el alto nivel de resistencia a la abrasión se logra mediante el uso de piezas cromadas en la zona de inducción del agua de la bomba. El mismo acabado de cromado también se usa en los aros de pistón.

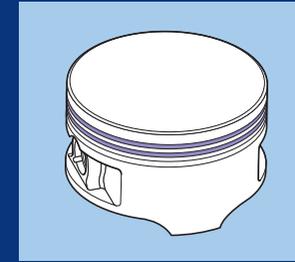
Otra característica en los modelos mayores a 75 HP es la adopción de un tubo de escape anodizado. Sabiendo que nuestros modelos de uso comercial a menudo se usan con un combustible de calidad inconsistente que contiene pequeñas cantidades de azufre y/o plomo, se usa el recubrimiento *alumite* para obtener un efecto anódico que previene la corrosión en el paso del gas de escape debido a la presencia de estos elementos.

Además, se utiliza la anodización también para aumentar la resistencia a la corrosión en la carcasa inferior de los modelos grandes como F150F y F200B.

En adelante, Yamaha seguirá prestando atención a las necesidades del cliente y trabajando para mejorar nuestros modelos de 4 tiempos de uso comercial a medida de que vayamos ampliando la gama.

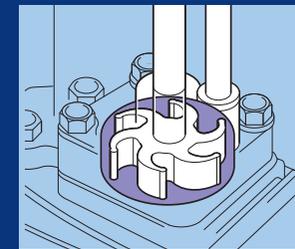
*Tengan en cuenta que los modelos de 4 tiempos de uso comercial de Yamaha se fabrican en base a especificaciones técnicas que satisfacen las correspondientes normas de emisiones de cada país en el que se comercializa y se usa. Asimismo, no todos los modelos están disponibles de acuerdo con las normas de emisiones vigentes en algunas regiones.

Características principales de los modelos de uso comercial de Yamaha



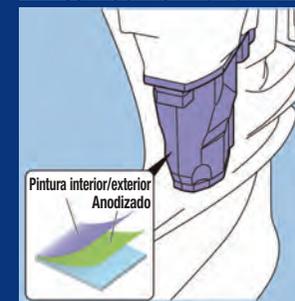
Aros de pistón antiabrasivos

Se adoptaron aros de pistón antiabrasivos para proteger el motor del combustible de baja calidad que contiene plomo y azufre.



Bomba de agua cromada

La bomba de agua cromada resiste a la abrasión causada por aguas turbias.



Tubo de escape anodizado

El tubo de escape anodizado combate la corrosión causada por el plomo y el azufre contenidos en combustibles de baja calidad.



Probador de Señales

Actualmente, las Divisiones de Servicio Técnico de YMC están trabajando para mejorar métodos de servicio técnico y desarrollar herramientas y aparatos que faciliten efectuar revisiones, mantenimiento y reparaciones en motores fueraborda. En este número, nos gustaría hablar sobre el nuevo “probador de señales”, puesto en venta el año pasado. Probablemente ustedes ya habrán leído sobre este aparato en la Guía del Taller, pero aquí vamos a repasar este aparato.

¿Qué es el Probador de Señales?

Los motores fueraborda con inyección del combustible incorporan una unidad de control del motor (ECU) y otras muchas piezas electrónicas para su correcto funcionamiento. El Probador de Señales es un dispositivo que, junto con el Sistema de Diagnóstico de Yamaha (YDIS), prueba y confirma si la ECU está emitiendo y/o recibiendo señales correctamente.

El probador tiene tres señales de entrada que pueden recibirse de la ECU mediante sensores y conmutadores: si el motor está activado o no, y la presión y la temperatura del motor. Al intercambiar las señales que provienen de varias piezas del motor con la señal de este probador, podemos comprobar si las piezas están funcionando correctamente o no.

Existen dos tipos de señales de salida que la ECU genera para activar varias piezas del motor: señales de 5 voltios y de 12 voltios. Al observar la lámpara LED del Probador de Señales, podemos juzgar si las señales están funcionando correctamente o no.

El Probador de Señales puede usarse independientemente, pero es más fácil comprobar si hay algún funcionamiento incorrecto en el motor cuando usted lo utiliza junto con la función de “Monitor” o la de “Active Test” del YDIS.

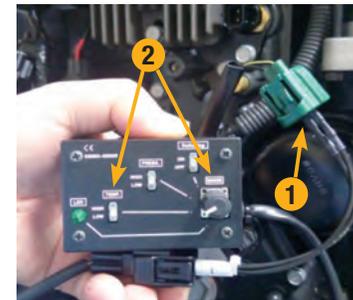
¿Cómo se utiliza el Probador de Señales?

Para explicar su uso, vamos a usar una prueba del termosensor del F115A como ejemplo. (Ver detalles en la Guía del Taller, 14-03)

- 1) Conectar el adaptador 1 al Probador de Señales y introducirlo en el terminal del termosensor.
- 2) Girar el selector de MODE a la posición de TEMP y conmutar el selector de TEMP de HIGH a LOW.
- 3) Chequear si el monitor YDIS indica HIGH a 110 °C y LOW a 60 °C.
- 4) Si la temperatura del agua se sitúa dentro de los rangos de evaluación, esto significa que el termosensor NO está funcionando correctamente.



3



Precauciones para un uso correcto

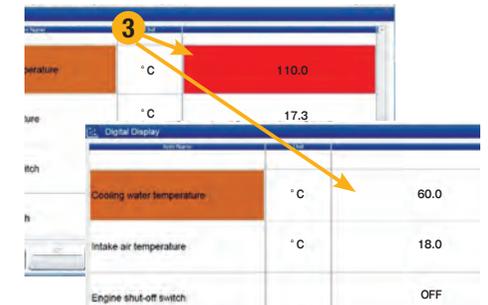
- El aparato no es resistente al agua.
- Este aparato sólo puede usarse con motores fueraborda. No lo use con vehículos acuáticos personales (PWC) u otros productos.

⟨Claves⟩

Usar la función de “Check Engine” (chequear el motor) del YDIS.

Toda la información necesaria para el uso del Probador de Señales está incluida en el YDIS, como las posiciones de los sensores y conectores, los pasos a seguir para efectuar una prueba, los rangos de evaluación y los diagramas del cableado eléctrico.

Creemos que la manera más fácil de revisar el sistema de inyección de combustible es utilizar conjuntamente la función de “Chequear el motor” del YDIS y el Probador de Señales, por lo que les recomiendo su uso.



Parameter	Unit	Value
Temperature	°C	110.0
Water	°C	17.3
Rich		
Hi		
Cooling water temperature	°C	60.0
Intake air temperature	°C	18.0
Engine shut-off switch		OFF

YMCIS celebra la X Reunión de Concesionarios en Rusia

El 29 de noviembre de 2014, Yamaha Motor CIS, LLC (YMCIS) celebró su décima edición conmemorativa de la Reunión de Concesionarios en Moscú, con la asistencia de representantes de 134 concesionarios exclusivos de la marca Yamaha de toda Rusia y Kazajistán.

Esta reunión histórica contó con la presencia del presidente Hiroyuki Yanagi y varios invitados de Yamaha Motor Co., Ltd. (YMC). El presidente Toshiya Kawano de YMCIS agradeció a todos los presentes el importante crecimiento de los negocios de Yamaha de los últimos 10 años en esta región y describió los retos que tienen por delante.

A pesar de que Rusia sufrió muchos cambios negativos en su entorno empresarial en 2014, en la reunión Yamaha presentó y describió sus políticas y

estrategias para lograr mayores éxitos en el futuro trabajando en estrecha relación con sus concesionarios.

Los concesionarios expresaron su compromiso para los próximos 10 años con espíritu de cooperación y renovada determinación.



El distribuidor y concesionarios turcos visitan Japón

Del 30 de noviembre al 4 de diciembre de 2014, el distribuidor de Yamaha Motor en Turquía, Burla Machinery Trades and Investment Company (Burla), y diez concesionarios realizaron un viaje a Japón. El grupo visitó la "Communication Plaza" en la sede de YMC y el distribuidor Burla realizó, ante más de 50 empleados de Yamaha, una presentación sobre el mercado turco y su situación actual. A continuación, en su visita a las instalaciones de Yamaha, estuvieron en la Factoría Sur de Fukuroi, en la que se fabrican los motores fueraborda de Yamaha. Para expresar el agradecimiento y aprecio de Yamaha a los concesionarios que han representado a la marca Yamaha y suministrado motores fueraborda a los clientes turcos desde hace muchos años, más de 100 empleados de Yamaha recibieron al grupo en la entrada de la factoría. Burla y los concesionarios tuvieron una grata sorpresa por este gesto, afirmando que sintieron que sus trabajos de muchos años fueron recompensados.

Mediante la continua mejora en el trabajo en equipo y en las comunicaciones con los distribuidores y concesionarios, que

son portavoces en sus mercados, Yamaha Motor seguirá trabajando al suministrar mejores productos y servicios para lograr una mayor satisfacción de los clientes.



Se organiza un evento náutico en la Fiesta Nacional de los EAU

Del 20 de noviembre al 2 de diciembre de 2014, un evento de ocio náutico fue organizado en los Emiratos Árabes Unidos por su familia real para celebrar la 43ª edición de la Fiesta Nacional. El distribuidor de Yamaha en los EAU, Al Yousuf Motors LLC, participó en el evento para promocionar la seguridad en las aguas mediante el suministro de chalecos salvavidas y otros materiales.

El evento en sí tuvo lugar en dos localidades, en Dubai y en el emirato de Fujairah en el noreste del país. En Dubai, el evento consistió en unos recorridos de prueba de los vehículos acuáticos personales y embarcaciones, que reunió a 156 pilotos y 74 vehículos acuáticos con el propósito de marcar un récord mundial de Guinness. Cerca del 80% de estos vehículos acuáticos eran modelos de Yamaha. En el evento de Fujairah, participaron 14 pilotos (7 hombres y 7 mujeres) en

una excursión de larga distancia de 68 km sobre el agua. Los medios de comunicación locales cubrieron estos dinámicos eventos, efectuándose entrevistas a algunos participantes. Yamaha y sus distribuidores continuarán desarrollando actividades para difundir tanto la seguridad en el pilotaje como el uso de vehículos acuáticos personales.



Nota del editor



¡Hola a todos! Me llamo Takumi Nomoto y soy el nuevo editor en jefe de *Chantey*. Permítanme presentarme brevemente. Desde que me incorporé a Yamaha, he trabajado en numerosas áreas, como ventas, planificación del negocio de motores náuticos y marketing para el Sudeste Asiático y Oriente Medio. Aunque parezca un cliché, en los departamentos de marketing de Yamaha creemos que la esencia de nuestro trabajo es conectar con la gente y espero que *Chantey* sirva como una herramienta para ayudar a conectar estrechamente a Yamaha con nuestros distribuidores y concesionarios. Por favor, no duden en contactarme para que pueda dar a conocer a otros sobre sus mercados a través de este boletín.

Página web de fuerabordas Yamaha <http://global.yamaha-motor.com/business/outboards/index.html>

Página web de los fans de WaveRunner <http://global.yamaha-motor.com/business/waverunner/>

Se puede visualizar el Canal Yamaha de Fuerabordas en YouTube.

Canal Yamaha de Fuerabordas <http://www.youtube.com/user/Yamahaoutboardmotors>